

XXV Setmana Cultural. Gràcia amb Síria

Del 23 de novembre al 2 de desembre de 2018



cicles mediterrània

Gràcia amb Síria



Ajuntament de
Barcelona

Districte
de Gràcia

SODEPAU



XXV Setmana Cultural Gràcia amb Síria

Del 23 de novembre al 2 de desembre de 2018

La Mediterrània com espai intercultural, com a lloc de convivència i respecte a la diversitat, està vivint fortes convulsions durant els darrers anys. Un mar que havia estat pont de cultures entre Orient i Occident, que facilitava el reconeixement i la convivència de les diverses cultures presents en la seva riba, s'ha convertit des de fa uns anys en un gran cementiri per a milers de persones que fugen de la guerra i la fam als seus països d'origen i intenten travessar-ho en unes condicions molt precàries i inhumanes.

Aquest any dediquem la Setmana Cultural a Síria, el país convidat a la XII Mostra de Cinema Àrab i Mediterrani de Catalunya, que es farà a la Filmoteca del 8 al 18 de novembre. L'objectiu d'aquesta setmana cultural és donar a conèixer la capacitat de resistència d'un poble que pateix una guerra cruenta des de fa gairebé 8 anys, amb centenars de milers de persones mortes i desaparegudes, milers de presos polítics

i milions de persones que han hagut de fugir de casa seva per la por a la guerra i la fam. Algunes d'elles s'han desplaçat als països veïns, moltes altres van iniciar una travessia cap a Europa a través del mar Mediterrani, centenars han mort ofegades i les que aconsegueixen arribar es troben amb una Europa que els hi tanca les seves fronteres.

Durant la setmana també volem donar a conèixer la resiliència del poble siríà, que intenta mantenir la seva activitat social i cultural (creació literària, art, música, gastronomia...) sota el foc de les bombes, la vulneració constant dels drets humans, la violència indiscriminada, la fam i la pobresa.

Programa d'activitats

> **Divendres 23 de novembre**

Centre cívic La Sedeta (Sicília, 321)

21 h Cicle Veus de la Mediterrània

Concert del grup ATHRODEEL. Ahmad Diab

(guitarra), **Aseel Massoud** (veu), **Ayham Omran** (llaüt) i **Ayham Abu Hamdan** (caixó).

Directament vinguts des de Síria, aquest grup de músics ens endinsarà als sons de la música siriana. El folklore i la música moderna oriental confluiran amb sons del flamenc. Una sonoritat única que no et pots perdre!

> **Dissabte 24 de novembre**

Centre cívic La Sedeta (Sicília, 321)

19.15 h Cinema “La revolució silenciosa”, projecció de la pel·lícula codirigida per **David Meseguer** i **Oriol Gracià**. Gravada a Síria, l'any 2013. 52 minuts.

Sinopsi: A Afrin, una zona rural del nord de la província d'Alep, els kurds es preparen per a l'arribada de la primavera, que en la seva cultura equival a l'Any Nou. Enguany, però, aquesta festa (plena de càrrega identitària) es viu en un context especial: el país ja fa dos anys que està en guerra i, a més, la minoria kurda de Síria -que es mantenen equidistants davant les disputes entre el govern i el rebels- ha aprofitat aquesta inestabilitat per fer-se amb el poder dels seus territoris i reivindicar la seva identitat, reprimida des de fa gairebé cinquanta anys.

Debat posterior amb un dels directors, **David Meseguer**.



Athrodeel



La Revolució silenciosa

21 h Espectacle “Textos i música des de Síria”
a càrrec de l'actriu **Mònica Van Campen** (lectura
textos català i castellà), del poeta sirianà **Metkhal
Khalawi** (lectura en àrab) i del músic **Aziz Khodari**
(veu i percussió)



Textos i música des de Síria

> **Dilluns 26 de novembre**
Centre cívic El Coll-La Bruguera (Aldea, 15)

19.30 h “Visions des de Síria”

- **Jo estava aquí, Zaina Erhaim-Síria-13 min-2017**

Sinopsi: la pel·lícula explica el retorn de la realitzadora a la seva ciutat natal d'Idlib, l'any 2015, després que aquesta caigués a mans de la milícia Al Fateh, una coalició de diferents faccions, fins i tot alguna d'elles vinculada a Al Qaeda.

Després de quatre anys de desplaçament forçat, finalment pot tornar a casa seva per a trobar-se amb un munt de canvis. Retroba antics coneguts que no la reconeixen perquè porta hijab i un abric fins als peus, tal com exigeixen els nous codis basats en la sharia.

El curtmetratge mostra com la ciutat passa de tenir unes autoritats d'un règim criminal a estar sota el domini d'uns criminals “jihadistes”.

*En col·laboració amb Bidayyat for Audivisual Arts



Jo estava aquí

> Dilluns 26 de novembre (Continuació)

- Terra de fatalitat, Milad Amin-Síria-19 min-2018

Sinopsi: la pel·lícula descriu els darrers dies d'Alep Est abans de la seva caiguda. Milad, des de Beirut, segueix el seu amic fotògraf, Ghiath, i a través d'ell, el sofriment de la població mentre esperen quina serà la seva sort enmig de diverses faccions en lluita.

La pel·lícula és un testimoni personal i íntim del patiment de la població civil en temps de setge, fam i guerra.

*En col·laboració amb Bidayyat for Audivisual Arts

- El noi i el mar (Al Walad Wal Bahr), Samer Ajouri-Síria-5 min-2016

Sinopsi: Aquesta història no comença ni acaba amb la imatge difosa per les TV d'arreu del món, del nen siria Eylan, llençat per les ones a les costes turques.

Hi havia una vegada un nen que tenia moltes ganes d'anar al mar. Un dia, va caure al fons del mar amb l'esperança de fugir de la guerra i la misèria. Per desgràcia, va quedar atrapat entre eixams de pantalles que distorsionaven la seva imatge i que van robar-li la seva història.

*En col·laboració amb Bidayyat for Audivisual Arts

- Homenatge a Kobane, Soran Qurbani -Síria- 13 min-2018

Sinopsi: Un viatge cap a la ciutat de Kobane, a Rojava, seguint les paraules de cartes enviades per combatents morts i esborrant les ruïnes d'aquesta ciutat destrossada.

Cinefòrum posterior.



Terra de fatalitat



Homenatge a Kobane

> **Dimarts 27 de novembre**

Biblioteca Jaume Fuster (Pl. Lesseps, 20-22)

19 h “Visions de de Síria”

- **Jo estava aquí, Zaina Erhaim**-Síria-13 min-2017
- **Terra de fatalitat, Milad Amin**-Síria-19 min-2018
- **El noi i el mar (Al Walad Wal Bahr), Samer**
- **Ajouri**-Síria-5 min-2016

*En col·laboració amb Bidayyat for Audivisual Arts

- **Homenatge a Kobane, Soran Qurbani**-Síria-13 min-2018

Cinefòrum posterior.

> **Dimecres 28 de novembre**

Espai Jove La Fontana (Gran de Gràcia, 190-192)

19.30 h Taula rodona “Síria: situació actual, perspectives de futur i reconstrucció”, amb la participació de **Nour Salameh**, doctorada en Història per la Universitat Rovira i Virgili, assistenta tècnica a la Fundació Euro-Mediterrània de Dones i professora del Màster d'Estudis Àrabs Contemporanis de la UAB; **Gabriel Garroum**, investigador del Departament d'Estudis de la Guerra del King's College Londres, i **Cristina Mas**, periodista de la Secció d'Internacional del Diari Ara i moderadora de la taula.



El noi i el mar

> **Dijous 29 de novembre**

Biblioteca Vila de Gràcia (Torrent de l'Olla, 104)

19 h Diàleg “Literatura, Política i Societat a Síria”, a càrrec de **Rana Alhussin**, investigadora siriana, i **Mohamad Bitari**, escriptor i poeta palestí-siri.

La Torna, Ateneu Independentista Popular de la Vila de Gràcia (Sant Pere Màrtir, 37)

19.30 h “Visions des de Síria”

- **Jo estava aquí, Zaina Erhaim-Síria-**
13 min-2017

- **Terra de fatalitat, Milad Amin-Síria-**
19 min-2018

- **El noi i el mar (Al Walad Wal Bahr),
Samer Ajouri-Síria-5 min-2016**

*En col·laboració amb Bidayyat for Audivisual Arts

- **Homenatge a Kobane, Soran Qurbani**

Síria-13 min-2018

Cinefòrum posterior.

> **Divendres 30 de novembre**

Llibreria Cooperativa La Canibal (Nàpols, 314)

19.30 h Presentació del llibre “Cuando la revolución termine”, a càrrec de la seva autora, **Leila Nachawati Rego**, escriptora i activista pels drets humans, especialitzada en Orient Mitjà i Nord d'Àfrica.



Centre cívic La Sedeta (Sicília, 321)

**21 h Cicle Veus de la Mediterrània i
Barcelona Districte Cultural.**

K'ataka. La Balkan Paradise Orchestra

La força de la Balkan Paradise Orchestra neix de l'energia i la tradició balcànica. Formada exclusivament per dones, l'orquestra s'endinsa en un repertori que va més enllà i juga amb altres estils. Un laboratori de sons, ritmes i tradicions que regala espectacle i que genera empatia. Tant se val si juguen a casa o es desplacen fins a Escandinàvia: la diversió i la festa estan assegurades amb la BPO.



> **Dissabte 1 de desembre**
Centre cívic La Sedeta (Sicília, 321)

18.30 h Teatre “Aquest sol, hi és per a tots?” (25 min.)



Sinopsi: La vida tranquil·la d'un home es capgira quan una bomba cau sobre casa seva. La Guardia Costera Italiana i Les Forces Armades de Malta reben trucades de socors des d'una barcassa al mig del Mediterrani. Quina és la seva reacció? Guerra, exili i auxili són els temes d'actualitat candent, propera i cíclicament històrics, que

apareixen en aquesta obra, creada lliurement a partir de les converses telefòniques filtrades pel diari L'Espresso el 2017, fragments de Mercè Rodoreda i la cançó Marxar de Guillem Ramisa, per tal de mantenir la memòria viva del present. Estrenada i premiada pel públic al Festival Píndoles 2018.

19 h Debat “Desapareguts, exiliats, refugiats, ofegats...Els efectes colaterals de la guerra”, amb la participació de representants de **STOP Mare Mortum**, **Gràcia Barri Obert** i **Sodepau**.

20.30 h Acte d'homenatge a la poeta siriana Fadwa Soulemaine, a càrrec de la periodista **Cristina Rivas** (que ens aproparà la figura de Fadwa), l'escriptora i activista **Leila Nachawati** (lectura poemes de Fadwa en àrab), la poeta **Odile Arqué** (lectura poemes en català) i el músic **Moulay Sherif** (Ilaüt).

Durant l'acte també es projectaran imatges de la Fadwa durant la seva intervenció al Festival Poesia i +, al juliol de 2017, a la Fundació Palau de Caldes d'Estrac. El vídeo va ser enregistrat per Clack.

Fadwa Soulemaine es va convertir en icona de la revolució siriana, una de les primeres veus reconegudes a alçar-se contra el règim de Bashar al-Assad. Refugiada a Europa, exiliada a París, Fadwa va morir l'any 2017.



> Diumenge 2 de desembre

Acte de cloenda de la Setmana cultural
al Centre cívic La Sedeta (Sicília, 321)

12 h Espectacle familiar “Kumulunimbu”,
a càrrec de la Cia. Ortiga.

Kumulunimbu és el relat d'un camí. A qualsevol lloc del món, ara mateix i des de sempre, moltes vides comencen aquest camí... Una història d'amistat entre una nena i un núvol, que parla sobre la valentia, la injustícia, les migracions i la permanent esperança dels seus protagonistes. Un espectacle que captiva els més petits i commou els més grans, on es combinen els titelles i el clown, ple de detalls, humor, crítica i sorpreses, on la poesia ens farà navegar per un mar d'emocions.

Recomanat per a majors de 6 anys

És necessària reserva prèvia d'entrades.



Kumulunimbu

Exposicions

Espai d'exposicions del Centre Cívic La Sedeta (Sicília 321)

“**Mirades solidàries**”, exposició de les fotografies presentades per les ONG del Districte de Gràcia, que treballen la Cooperació Internacional, a la quinta edició del **Concurs Fotogràfic Gràcia Solidaria**.

Del 16 de novembre al 9 de desembre

Espai d'exposicions de l'Espai Jove La Fontana (Gran de Gràcia, 190-192)

“**Vinyetes síries i sobre Síria**”, exposició produïda i cedida per la **Fundación Al Fanar**.

Del 23 de novembre al 9 de desembre

Llibreria Cooperativa La Canibal (Nàpols, 314)

Taula temàtica de títols al voltant de Síria.

Del 19 de novembre al 3 de desembre



*Vinyetes síries i sobre Síria.
Abdulrazzak Al Salhani*

**Centre cívic El Coll -
La Bruguera**

c/Aldea, 15.
Tel. 932 562 877
Metro: L3 Vallcarca /
L5 El Coll-La Teixonera.

Espai Jove La Fontana

c/ Gran de Gràcia, 190-192.
Tel. 933 681 004
Bus: 22, 24, V17.
Metro: L3 Fontana.

Centre cívic La Sedeta

c/Sicília, 321.
Tel. 934 591 228 / 932 073 703
Metro: L4 Joanic /
L2 i L5 Sagrada Família.

Biblioteca Jaume Fuster

Pl. Lesseps, 20-22.
Tel. 933 684 564
Metro: L3 Lesseps.

Biblioteca Vila de Gràcia

Torrent de l'Olla, 104.
Tel. 93 284 77 90
Metro: L3 i
L5 Diagonal.

Llibreria Cooperativa

La Caníbal

Nàpols, 314.
Tel. 93 008 76 05
Metro: L4 Verdaguer /
L2 i L5 Sagrada Família.

**La Torna, Ateneu Independentista
Popular de la Vila de Gràcia**

Sant Pere Màrtir, 37.
Tel. 93 415 98 13
Metro: L3 i L5 Diagonal.

Col·laboren:

